Porównanie tłumaczeń Jana 5:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Po tych było święto ― Judejczyków, i wszedł Jezus do Jerozolimy. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Po tych było święto judejskie i wszedł Jezus do Jerozolimy |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Potem było żydowskie święto\* i Jezus udał się do Jerozolimy.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Po tym było święto Judejczyków i wszedł Jezus do Jerozolimy.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Po tych było święto judejskie i wszedł Jezus do Jerozolimy |

1. 1) Może chodzić o Pięćdziesiątnicę, jedno ze świąt pielgrzymich. Wyjaśniałoby to, dlaczego Jezus odwołuje się do Mojżesza w <x>500 5:45-46</x>. [↑](#footnote-ref-2)